

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

### SMS en Internet - Afkortingen

Engels	Japans
AIUI (as I understand it) Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening	私が思うところでは
ASL (age, sex, location?) Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon	年齢、性別、出身地は？
ATM (at the moment) Afkorting voor het beschrijven van het moment	今のところ
BBL (be back later) Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat	また戻ってきます
BCNU (be seeing you) Afkorting voor afscheid	じゃあね
BION (believe it or not) Afkorting voor het uitdrukken van verbazing	驚くべきことに
BRB (be right back) Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat	また後で戻ってきます
BYOB (bring your own beer) Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen	アルコール持参
CU (see you) Afkorting voor afscheid	じゃあね
CUL (see you later) Afkorting voor afscheid	また後でね
DIKU (do I know you?) Afkorting met de vraag of je iemand kent	前どこかで会いましたか？
EOM (end of message) Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht	以上

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

FYI (for your information) Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon	ちなみに
G2G (got to go) Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten	もう行かなきゃ
IMO (in my opinion) Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening	私の意見では
IMHO (in my humble opinion) Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening	私の意見では
IOU (I owe you) Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid	ありがとう / 恩に着るよ
J/K (just kidding) Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft	冗談だよ
L8R (later) Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt	後でね
LOL (laughing out loud) Afkorting voor het reageren op iets grappigs	(笑)
MYOB (mind your own business) Afkorting voor als je iets privé wilt houden	放っておいて
NRN (not right now) Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt	今じゃなくて今度ね
RFD (request for discussion) Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren	ディスカッションしよう
TB (text back) Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden	返事ください
TBH (to be honest) Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening	実をいうと

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet



TIA (thanks in advance)

よろしくお願ひします

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

---

THX (thanks)

ありがとう

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

---

TTYL (talk to you later)

また後でね

Afkorting voor afscheid

---

4U (for you)

あなたへ

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

---